



10º SIMESPE
Simpósio de Estudos e Práticas Espíritas de Pernambuco

DA CÉLULA À ESPIRITUALIDADE
A FASCINANTE CONSTRUÇÃO
DO HOMEM DE BEM



Programação

Sexta-feira - 31 de julho de 2015

19h30	Abertura - CORAL VIDA E LUZ (GO)
20h10	Composição da mesa
20h30	DIVALDO FRANCO - "A LEI DO PROGRESSO - A FASCINANTE CONSTRUÇÃO DO HOMEM DE BEM"

Sábado - 01 de agosto de 2015

08h	Momento de arte
08h40	DR. SÉRGIO FELIPE DE OLIVEIRA - O MOMENTO EXATO DA REENCARNAÇÃO - PROVAS BIOMOLECULARES
10h	Intervalo
10h30	DR. ALBERTO ALMEIDA - EXPERIÊNCIA DE QUASE MORTE - O QUE DISSERAM OS QUE VOLTARAM E O QUE DIZ A DOCTRINA ESPÍRITA?
12h	Intervalo - almoço
14h	Momento de arte
14h30	HAROLDO DUTRA DIAS - A RELIGIÃO DA NOVA ERA - SUA VIDA E SEU DESTINO EM SUAS MÃOS!
16h	Intervalo
16h30	Momento de arte
17h	ROSSANDRO KLINJEY - PERDAS E FRUSTRAÇÕES: VOCÊ AS SUPORTA? - COMO E POR QUE CONVIVER COM ELAS?

Domingo - 02 de agosto de 2015

08h	Momento de arte
08h30	SALA DE ENTREVISTAS - PERGUNTAS E RESPOSTAS COM TODOS OS PALESTRANTES - MÓDULO 1
10h	Intervalo
10h30	SALA DE ENTREVISTAS - PERGUNTAS E RESPOSTAS COM TODOS OS PALESTRANTES - MÓDULO 2
12h	Intervalo - almoço
14h	Momento de arte
14h30	ANETE GUIMARÃES - O EFEITO DAS EMOÇÕES EM SUA VIDA - A VISÃO NEUROLÓGICA DA BUSCA PELA FELICIDADE
15h30	Intervalo
16h	ANETE GUIMARÃES - O EFEITO DAS EMOÇÕES EM SUA VIDA - A VISÃO NEUROLÓGICA DA BUSCA PELA FELICIDADE - PERGUNTAS E RESPOSTAS
17h	APRESENTAÇÃO DO 11º SIMESPE e ENCERRAMENTO

10º SIMESPE

Simpósio de Estudos e Práticas Espíritas de Pernambuco



DA CÉLULA À ESPIRITUALIDADE
A FASCINANTE CONSTRUÇÃO DO HOMEM DE BEM.

ENTREVISTA

Encontro Dilvaldo Franco com Haroldo Dutra

Simespe comemora 10 anos na divulgação da Doutrina Espírita

Expediente

Presidente
Lúcia Paula Costa

Projeto Gráfico e diagramação:
Hugo Aquino

Jornalista responsável:
Juliana Dantas
DRT 0005581/PE

Colaboradores nesta edição:
Marluci Rangel Dantas
Edgar Diniz

Impressão Kroma Gráfica
Tiragem: 2.500 exemplares

Contato:
Rua Walfrido Lins Morais, 289 Janga
Paulista/PE CEP: 54437-100
(81) 3434.1128
www.searadedeus.org.br
searadedeus@searadedeus.org.br

Facebook.com/simespe flickr.com/acontecenosimespe

Os artigos e reportagens publicados neste informativo não representam, necessariamente, os conceitos e opiniões do Grupo Espírita Seara de Deus, mas as de seus autores e fontes.

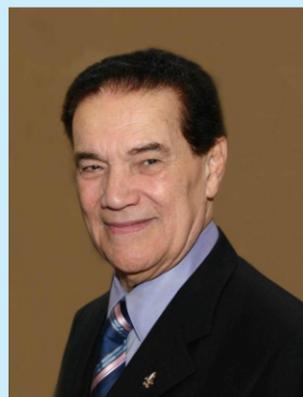
Amigos e amigas de ideal,

Com os corações cheios de alegria, mais uma vez, nos encontramos no Simespe, onde temos a oportunidade de reunir professores, médicos, psicólogos e estudiosos de diversas áreas para estudar e difundir conhecimento à luz da Doutrina Espírita. Neste ambiente que preparamos com muito carinho para deixá-lo ainda mais harmonioso a cada edição do Simespe, também reencontramos muitos amigos fraternos. Estamos muito felizes e agradecidos pela oportunidade de promover e comemorar junto com vocês os 10 anos do Simespe, que traz como tema central “Da célula à espiritualidade – A construção do Homem de Bem” e reúne renomados conferencistas, como Divaldo Pereira Franco, Haroldo Dutra Dias, Dr. Sérgio Felipe de Oliveira, Dr. Alberto Almeida, Rossandro Klinjey e Anete Guimarães. Estamos convictos de que todos os expositores escolhidos fazem com muita maestria o intercâmbio entre o meio acadêmico, científico e a nossa sociedade com uma linguagem simplificada, educativa e contribuirão para a reforma moral de cada indivíduo participante.

Sabemos que, nem todos que pretendiam estar presentes fisicamente aqui, no Teatro Guararapes, conseguiram, pois três meses após o início das vendas todos os 2.500 ingressos estavam esgotados. Pedimos a compreensão daqueles que não conseguiram adquirir o ingresso deste ano e informamos que o evento será transmitido ao vivo pela FEB TV - www.febtv.com.br e Rádio Fraternidade, além da cobertura e interatividade através das mídias sociais oficiais do evento. No foyer do Teatro (área externa) também será possível acompanhar gratuitamente por uma TV todo o evento de forma simultânea.

Para preencher nossos corações de alegria, a abertura deste 10º Simespe fica por conta do Coral Vida e Luz, de Goiânia (GO), que, pela segunda vez, emocionará a todos que participam deste evento. Outros artistas, entre eles, músicos e poetas, também proporcionarão a todos nós momentos de arte emocionantes no Teatro Guararapes. No foyer, este ano, novidades nos aguardam com ótimas surpresas no novo Espaço Cultural de Arte Espírita, onde música, poesia e literatura harmonizam o ambiente nos intervalos do simpósio.

Nós, trabalhadores voluntários do Grupo Espírita Seara de Deus, somos, em média, 160 “formiguinhas do bem”. Nos dividimos em departamentos, entre eles, staff, palco, camarim, livreria, foyer, recepção, logística e comunicação, e trabalhamos nas engrenagens deste encontro durante todo o ano para que nestes três dias de evento possamos, junto com vocês, aproveitar e compartilhar todos os conhecimentos adquiridos durante a 10ª edição do Simespe e assim, todos juntos, possamos contribuir na divulgação da Doutrina Espírita.



DESCONTENTAMENTO

[Artigo de Divaldo Franco, professor, médium e conferencista.]

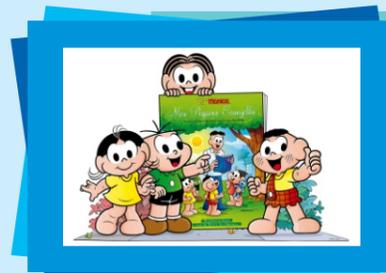
Vivemos, sem dúvida, um período profundamente perturbador sob muitos aspectos considerados, especialmente nas áreas da economia e do comportamento. As dificuldades estão presentes nos países ricos como nos em desenvolvimento, nos quais as criaturas sentem o aturdimento da hora grave que experienciam. Nada obstante, são muitos os bens que se encontram à disposição da criatura humana, graças à evolução da Ciência e da tecnologia. Enfermidades terríveis têm encontrado tratamentos adequados, que nem sempre são conseguidos por todos os pacientes, recursos de higiene e orientações para a saúde multiplicam-se, facilidade nas comunicações, na movimentação, ampliam-se a cada instante e mil outras bênçãos.

Apesar disso, defrontamos a multidão dos desalentados ou descontentes. Para esses indivíduos com problemas de comportamento psicológico, tudo está mal, não vale a pena viver, as pessoas são hipócritas e más, desfilando amarguras e pessimismo. Vivem com o semblante carrancudo, com o humor péssimo, quando não agressivos, insolentes e desagradáveis. Este é o século das glórias do pensamento e das misérias morais. Mas é natural, porque neste momento opera-se a grande transformação do planeta de mundo de provas e de expiação para o mundo de regeneração. Se observarmos na História, constataremos períodos de grandeza seguidos pelos de decadência. Conquistas extraordinárias assinalam uma época, dando lugar a situações asselvajadas com guerras de genocídio e de ódio irracionais.

Cabe, a todos nós, modificar a situação lamentável, mediante a nossa transformação moral para melhor, vivendo dentro de padrões de dignidade, de respeito à vida, à cidadania, a todos e a tudo. Viver com alegria e esperança, contribuindo em favor do bem geral, é a melhor opção deste momento. Não é necessário que nos tornemos célebres ou líderes, autoridades ou pessoas de destaque na comunidade, mas bastar-nos-á o cumprimento dos deveres que nos dizem respeito.

Artigo publicado no jornal A Tarde, coluna Opinião, em 16-07-2015.

Nesta coluna, apresentamos alguns títulos que estão disponíveis na extensão da Livreria André Luiz, que, durante o Simespe, as “formiguinhas do bem” trazem com todo carinho do Grupo Espírita Seara de Deus ao Centro de Convenções.



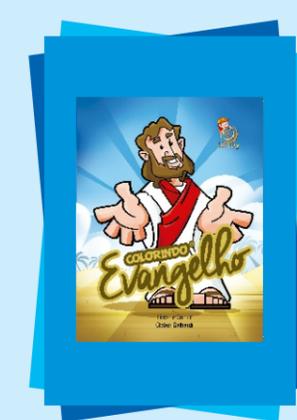
MEU PEQUENO EVANGELHO

Nesta nova aventura, a turma da Mônica recebe a visita de André, um primo do Cascão que vai apresentar às crianças conceitos do Evangelho que podem e devem ser praticados no dia a dia, independentemente da religião de cada um. Lindas mensagens de amor, caridade e humildade, contadas de forma divertida com os personagens mais queridos do Brasil.



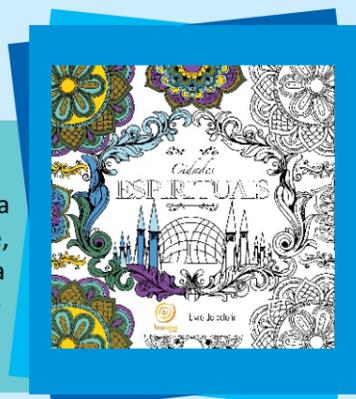
MEU PEQUENO EVANGELHO - LIVRO DE ATIVIDADES

Lindas mensagens de amor com os personagens mais queridos do Brasil. Divirta-se com a turminha, fazendo atividades incríveis e colando lindos adesivos. Contém oito máscaras e trinta adesivos.



COLORINDO O EVANGELHO - LIVRO DE COLORIR

Uma vida tão bela não pode ficar em preto e branco, não é mesmo? Diversão e aprendizado através de ilustrações, frases com ensinamentos e passagens relacionadas à obra O Evangelho Segundo o Espiritismo, de Allan Kardec. Tudo de maneira simples, para que as crianças possam aprender os valiosos ensinamentos de Jesus, colorindo e usando a imaginação!



CIDADES ESPIRITUAIS - LIVRO DE COLORIR

Inspiração para aqueles que desejam se conectar com a realidade da vida espiritual, trazendo ilustrações para colorir e estimular a criatividade, proporcionando uma verdadeira viagem para a realidade além da vida física. Sinta a vibração elevada das cidades espirituais e divirta-se com um universo repleto de beleza e cores, através desta atividade que se tornou terapia antiestresse!



AUTOPERDÃO: O APRENDIZADO NECESSÁRIO

Através das palavras de Jesus, à luz da Doutrina Espírita, propõe o questionamento da nossa capacidade de perdoar, seja a nós mesmos ou aos outros. Somente através do perdão poderemos experimentar o alívio das dores e a verdadeira liberdade. Entretanto, por que é tão difícil perdoar? Quais os malefícios da mágoa? Entenda porque o perdão é fundamental ao bem-estar psicológico e à saúde física e espiritual.

da Doutrina Espírita, lá no Grupo Emmanuel, que, de certo modo, estava muito vinculado ao Chico, eu já fui crescendo naquela tradição. Mas, quando comecei a pesquisar seriamente historiadores do Cristianismo, as línguas originais eu comecei a ficar um pouco surpreso com a profundidade do resgate histórico do Cristianismo que o Emmanuel faz na sua obra, não só nos romances históricos, mas também nos comentários que ele faz dos versículos do Novo Testamento. Confesso que é uma afeição, um amor por Emmanuel, pelo benfeitor e pelo resgate do evangelho. A minha intuição diz que Emmanuel foi um escriba de entidades muito superiores. Por trás de Emmanuel tem espíritos diretamente ligados ao Cristo, como Estevão, Paulo, Pedro, isso está retratado, inclusive, em alguns contos de Paulo Roberto de Campos. E, me parece, que Emmanuel foi o grande organizador dessa luz do Alto para restaurar o Evangelho de Jesus, para aplicar os princípios da Doutrina para compreensão e vivência do Evangelho de Jesus. À medida que eu me aprofundava na obra, eu criava uma afetividade, uma identificação com Emmanuel e com a proposta. Hoje, eu posso dizer que meu sentimento é de reverência à obra pela seriedade do Emmanuel. Ele me parece um maestro. Ele soube trazer para a psicografia do Chico, várias vozes, vários instrumentos. Ele traz poetas, escritores e consegue harmonizar tudo isso para que soe uma sinfonia. Foi esse, então, o vínculo afetivo com o benfeitor.

Divaldo Franco – É verdade. Emmanuel fascina porque como historiador ele é impar ao apresentar, por exemplo, cidades por onde Paulo esteve, dando os nomes antigos e os nomes atuais. Pesquisas históricas feitas em torno disso constataram a legitimidade histórica e geográfica das afirmações de Emmanuel, o que ira corroborar para a qualidade do conteúdo. Porque esses fatos que podemos investigar foram confirmados e lógico que o conteúdo também é de um valor excepcional. E estou de pleno acordo que ele tenha sido um escriba de entidades transcendentais. Porque, mesmo em vida, Chico me dizia que ele era o responsável pela evangelização na Doutrina Espírita. Então, no aspecto religioso, era ele o encarregado entre os espíritos da codificação. Se recordarmos outras existências dele, da igreja, onde ele aprimorou o sentimento de fé, nós vemos que ele consegue sublimar o dogma e trazer uma visão ampla, racional, profunda e atual dos ensinamentos de Jesus. Tornando muito fáceis de serem vividos os postulados do Mestre.

Me fascina também a Sabedoria Divina quando medito a respeito de Paulo, por exemplo. Ele nasceu de um judeu e falava o hebraico. Nasceu numa cidade grega e falar o grego, que era a língua predominante da época e, ao mesmo tempo, sua cidade está sob o domínio do império romano, falar o latim também. Para munido dessas três línguas, ele dobrar o mundo conhecido à figura incomparável de Jesus, utilizando-se de alguns textos que foram traduzidos, que ele memorizava e carregava no corpo como se fossem verdadeiros tesouros. Dentre os personagens do Evangelho, nos parece que o antigo

Doutor da Lei e posterior herói do evangelho, Paulo de Tarso, conquistou a sua alma. Então, a gente percebe em suas palestras a presença de Paulo mesmo quando não é anunciado nas narrativas, no texto comum. Porque Paulo realmente é fascinante. Considero-o, ao lado de Maria de Madalena, uma das maiores figuras do Evangelho de Jesus. A mudança dele de Saulo para Paulo e o ardor com que ele defendia a Lei Mosaica, ele vai defender o Cristo vivo. Poderia nos descrever o que o toca mais profundamente, nesta história de exemplo cristão, que é Paulo?

Haroldo Dutra – O que mais me tocou profundamente em Paulo foi a experiência transformadora dele. O que ele passou e como se adaptou a circunstâncias restritas para o trabalho do Evangelho nos dá uma ideia do que a gente precisa aprender também para servir a Jesus hoje. Essa coragem, fé inabalável e disposição de Paulo de passar por limitações e privações é como se algo “balançasse” a minha alma e dissesse: “Concentra! Volta pro seu “eu” profundo”. O que Paulo fez foi uma experiência de Jesus, ele não simplesmente leu e teve um insight intelectual, e, sim, teve uma experiência viva. A partir dessa experiência com Jesus, ele perpetua aquele momento de Damasco pro resto da vida dele. A irradiação paulina me comove de forma especial e eu não consigo definir o por quê.

Divaldo Franco – Eu fico muito feliz com esta resposta. Quando ele vai pro deserto e fica três anos em silêncio para poder introjetar Jesus e passar a viver. Porque as palestras de Paulo eram relatos da vivência dele com Cristo, não era orador e sim alguém que contava o que havia vivido com Jesus. Por isso, ele suportava os açoites, as pedradas, as injúrias e a coragem de desmitificar-se. E ter a coragem também de silenciar quando caluniado, tal a certeza que ele tinha de Jesus, havia uma perfeita identificação entre ele e o psiquismo do Cristo. Até o momento em que ele coroa toda essa trajetória com aquela frase: “Já não sou eu quem vive”. Mas, desde o momento de Damasco, ele deixou de viver. Cristo passou a viver nele. Isso é realmente fascinante. Vivemos muitas crises na modernidade, tanto em nosso país, como em todo planeta. Qual a sua avaliação do momento em que vivemos?

Haroldo Dutra – Divaldo, até por uma questão profissional, que a gente lida com a dor humana e a injustiça, a minha percepção é que a crise do mundo vem de um enfraquecimento da família e dos valores ético-morais. Sem nenhuma demagogia porque eu sinto isso no meu trabalho (Juiz de Direito). A quantidade de processos na Justiça hoje, por questões que, há algumas décadas, não chegariam à Justiça, simplesmente porque as pessoas não conseguem honrar mínimos compromissos. A sociedade está doente e a família adoecida. Como os casais não conseguem se amar e transmitir amor pros filhos, as pessoas não se sentem amadas. E este é um caminho pro ódio, ressentimento e todo um conjunto de perturbações.

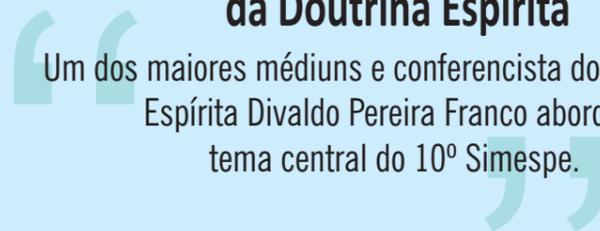
Divaldo Franco – É impressionante a sua resposta porque o psicólogo e teólogo americano, dr. Rolo May, diz exatamente isso a perda das tradições, a ausência de memória do passado, do respeito que devem existir entre as criaturas. Sua resposta é abrangente, sociológica, psicológica e, essencialmente cristã. Na hora em que o amor começar a respeitar o indivíduo não haverá tanto desconforto e violência. Mas, o tempo é implacável.

Fonte: http://www.febrtv.com.br/encontro-com-divaldo-haroldo-dutra-dias_18473f301.html



Simespe comemora 10 anos na divulgação da Doutrina Espírita

Um dos maiores médiuns e conferencista do Movimento Espírita Divaldo Pereira Franco aborda o tema central do 10º Simespe.



Você se considera uma pessoa de bem? Existe vida após a morte? Como conviver com perdas e frustrações? O Simpósio de Estudos e Práticas Espíritas de Pernambuco (Simespe) promove anualmente o encontro de estudiosos, escritores e conferencistas internacionais com o principal objetivo de difundir a Doutrina Espírita. Em seu tríplice aspecto, Ciência, Filosofia e Religião, o Espiritismo responde, de forma clara, perguntas que pairam sobre a Humanidade. Divaldo Pereira Franco, expoente máximo na divulgação da Doutrina por todo o mundo, é o convidado para abordar o tema central deste ano “Da Célula à Espiritualidade – A construção do Homem de Bem”. O evento acontece nos dias 31 de julho, 01 e 02 de agosto, no Teatro Guararapes, Centro de Convenções de Pernambuco, em Olinda (PE), Região Metropolitana do Recife.



Teatro Guararapes lotado durante apresentação de Haroldo Dutra no 7º Simespe

“A escolha do tema central, que será abordado pelo estimado amigo Divaldo Franco, tem como base o item 3, capítulo XVII, do Evangelho Segundo o Espiritismo, O homem de bem. Particularmente, considero esta uma das mais belas passagens do Evangelho, a qual precisamos estudar e, principalmente, colocar em prática em nosso cotidiano”, disse Mário Jorge de Siqueira Carvalho, coordenador geral do Simespe e vice-presidente do Grupo Espírita Seara de Deus. O Juiz de Direito, expositor espírita e tradutor do Novo Testamento, Haroldo Dutra Dias, pela segunda vez, participa do Simespe e, este ano, apresenta o tema 'A Religião da Nova Era – Sua vida e seu destino em suas mãos'. Os conferencistas Dr. Sergio Felipe de Oliveira (SP), médico e pesquisador das áreas de Neurociências, Medicina e Espiritualidade; Dr. Alberto Almeida (PA), médico, homeopata e psicoterapeuta com formação em terapia de regressão a vivências passadas; Rossandro Klinjey (PB), psicólogo clínico com



Divaldo participa pela 3ª vez do Simespe trazendo palavras de conforto e ensinamento.

mestrado em Saúde Coletiva e doutorando em Psicanálise e Anete Guimarães (RJ), conferencista espírita internacional, abordam os temas das palestras, respectivamente, 'Reencarnação', 'Experiência de Quase Morte', 'Como conviver com perdas e frustrações' e 'O efeito das emoções em sua vida'.

Um dos momentos mais esperados do Simespe é a Sala de Entrevistas. Este módulo, mediado pelo jornalista Rhaldney Santos, permite a troca de informações entre os conferencistas e o público, inclusive os internautas, que podem acompanhar a transmissão ao vivo pela FEB TV - www.febrtv.com.br e Rádio Fraternidade, além da cobertura e interatividade através das mídias sociais oficiais do evento. Nomes como André Trigueiro, Augusto Cury, Carlos Baccelli, Clovis Nunes, Dr. Décio Iandolli, Dora Incontri, Jacob Melo, Juselma Coelho, Dr(a). Marlene Nobre, Regina Migliori, Richard Simonetti, Dr. Sergio Lopes, entre outros ícones do movimento espírita ou espiritualista, já participaram do Simespe em edições anteriores.

Para deixar o ambiente ainda mais harmonioso, o simpósio promove os momentos de arte, que já contou com a participação de Nando Cordel, Orquestra Criança Cidadã, Santanna, Silvério Pessoa, Sibéllius Tenório, Valda Sedícias, poeta Edgar Diniz, entre outros, que sempre enriquecem o evento com muita emoção e alegria cristã. A abertura deste 10º Simespe fica por conta da energia incrível do Coral Vida e Luz, de Goiânia (GO).



Coordenado pela mocidade do Grupo Espírita Seara de Deus, o Simespinho acontece paralelamente ao Simespe, nos dias 01 e 02 de agosto, em salas apropriadas e próximas ao Teatro Guararapes, no Centro de Convenções. A equipe desenvolve uma programação especial com atividades lúdicas voltadas para crianças entre 6 e 11 anos de idade.



SIMESPINHO

GRUPO ESPÍRITA SEARA DE DEUS

Fundado em 1978, o **Grupo Espírita Seara de Deus** é uma instituição sem fins lucrativos, que tem como objetivo promover o estudo, a prática e a difusão da Doutrina Espírita. Cursos, reuniões mediúnicas, palestras públicas e atendimento fraterno estão entre as atividades da casa que busca iluminar consciências. Diversos trabalhos assistenciais também são realizados, entre eles, a Creche Escola Jesus de Nazaré, que atende, em tempo integral, 110 crianças, a campanha do quilo, fabricação da pomada Vovô Pedro, as visitas aos hospitais, o atendimento às vovós e gestantes, além dos cursos de inclusão digital gratuitos. A sede do Seara de Deus fica no bairro do Janga, em Paulista, zona norte da Região Metropolitana do Recife. Acesse nosso site e fique por dentro da programação da instituição: www.searadedeus.org.br.

CORDEL EM HOMENAGEM AOS 10 ANOS DE SIMESPE - Poeta Edgar Diniz

Vou falar nesse cordel
Nos versos da poesia
O que une caridade,
Ciência, filosofia,
Religião e a moral
E a visão universal
De um Deus de harmonia

O que une tudo isso?
Tá aqui bem no nordeste
Evento maravilhoso
Que de amor só nos reveste
No estado Pernambucano
Completa décimo ano
Do saber que é celeste

E se o "cabra" é da "peste"
Quer saber mais dá lição
Venha escutar palestras
Sobre amor, religião
Também psicologia

Jesus e filosofia
Medicina, educação.

10 anos de exposição
Com diversos escritores
Psicólogos, palestrantes
Médicos, pesquisadores.
Na arte da oralidade
Só quem tem simplicidade
São grandes educadores

E também temos atores
O teatro está presente
Temos música e balé
O cordel e o repente
Pois a arte com Jesus
Trás a paz, amor e luz
Emociona tanta gente.

O SIMESPE é envolvente
É feito de coração
Da Pomada Vovô Pedro
Tem a distribuição
No Seara é fabricada
E no evento é doada
Para quem tem precisão

Na Jornada, meu irmão
O "saber" é ferramenta
Que nos guia para luz
E na terra nos fomenta
Pra viver em abundância
E sair da ignorância
Que atrasa e acorrenta.



ENCONTRO: DIVALDO PEREIRA FRANCO BATE PAPO COM HAROLDO DUTRA DIAS NA MANSÃO DO CAMINHO

Na edição de junho/2015, o convidado do programa Encontro com Divaldo, realizado pela FEBTV, foi Haroldo Dutra Dias. Juiz do Tribunal de Justiça de Minas Gerais, expositor, tradutor e autor de obras espíritas, Haroldo Dutra foi recebido por Divaldo Franco, de forma muito carinhosa, na Mansão do Caminho, em Salvador (BA). Deste encontro, fomos agraciados com um bate papo sobre a grande missão do trabalho de tradução de obras espíritas realizado por Haroldo, que também explicou a dimensão conquistada pelos livros traduzidos que despertaram o interesse pelos estudos bíblicos e conhecimento da Doutrina espírita, facilitando para os estudiosos da Nova Era. Nos dias 31 de julho, 01 e 02 de agosto, o 10º Simespe traz ao palco do Teatro Guararapes, no Centro de Convenções de Pernambuco, estes dois expoentes divulgadores e estudiosos da Doutrina Espírita na atualidade, Divaldo Franco e Haroldo Dutra Dias.



Divaldo Franco – Poderia compartilhar o que significou para você traduzir os textos do Novo Testamento ao português? E como se deu este processo?

Haroldo Dutra – Esta foi uma experiência incrível. Em 2006, tivemos um contato muito intenso com Honório Onofre de Abreu, na época presidente da União Espírita Mineira. Neste período, minha esposa ajudava a então diretora da Federação Espírita Brasileira (FEB), Marta Antunes, em um trabalho de mediunidade para o exterior. E eles precisavam traduzir para o inglês algumas passagens do Novo Testamento. Tiveram dúvidas sobre qual tradução a FEB iria indicar ou utilizar, em vista da responsabilidade de uma federativa indicar uma tradução que não fosse confiável. Aquilo sensibilizou o presidente da FEB, Nestor Masotti. Então, nos encontramos eu, Honório, Ruth Salgado, na época, membro do departamento de mediunidade da União Espírita Mineira, com Nestor Masotti e a Marta Antunes. Num determinado momento da conversa, o Nestor perguntou: “Vocês acham que seria importante, o Movimento Espírita ter uma tradução bíblica, mas que fosse neutra e não contivesse terminologia espírita?” A Doutrina Espírita não tem medo da verdade, ela busca a verdade. Então, seria uma tradução imparcial que trouxesse o texto sem deturpação e com o máximo de fidelidade. Então, o Honório tocou nos meus ombros e respondeu: “Ele vai fazer essa tradução”. Ele falou com tanta certeza que parece que ele tinha uma convicção espiritual de que o trabalho precisava ser feito. E nós, por questão da Providência Divina, por conta da minha carreira, nesta época, fomos encaminhados para uma cidade com 20 mil habitantes. Fiquei num regime, praticamente, de internato. Foram 3 anos exatos para que eu pudesse traduzir os 4 evangelhos e os atos dos Apóstolos. Quando eu traduzi o último versículo, na semana seguinte, fui transferido novamente para a Região Metropolitana de Belo Horizonte. Esta foi uma experiência profunda. Quando a gente mergulha no texto original e na cultura em que viveu Jesus, a gente começa a se dar conta da riqueza da mensagem dele. Sem aqueles detritos que foram colocados ao longo dos séculos, sem as máculas como esta dito lá no Evangelho Segundo o Espiritismo e no Livro dos Espíritos. A verdade está toda contida nos evangelhos e os erros que ali se encontram são obras dos homens. E, quando a gente começa a ver isso é uma vibração diferente. Atualmente, nós estamos traduzindo as cartas de Paulo e pretendemos em julho terminar até o apocalipse.

Divaldo Franco – É fascinante porque a tradução que você fez nos dá uma visão bem clara do pensamento de Jesus. Escolheu o que a velha teologia nos colocou pelos interesses religiosos de cada época. E tem um sentido muito profundo, especialmente quando fala a respeito do Consolador, que Jesus prometeu, o que foi confirmado perfeitamente pela Doutrina Espírita. Então, se vê que é uma obra que vem do Alto, Haroldo, pra Terra. Porque era necessário uma tradução que não estivesse vinculada a

nenhum interesse humano, nem religioso, político, social ou de raça. É exatamente traduzido o pensamento dele e atualizá-lo em nossa linguagem. Depois que você publicou a obra e começou a expandir o pensamento espírita através de conferências como você avalia o momento atual do Movimento Espírita?

Haroldo Dutra – Divaldo, houve uma época do Movimento Espírita, em que nós tivemos grandes inteligências que se dedicaram ao estudo bíblico de uma maneira muito profunda, a exemplo do pastor Ino, Vinicius, Rubens Romanelli e outros expoentes, que não só tinham o conhecimento das línguas originais bíblicas, como também tinham conhecimento bíblico muito amplo. O certo é que com as gerações novas, eles não tinham mais esse contato com a literatura bíblica. A gente percebe que após a tradução houve um estímulo para essa nova geração. Hoje, vários grupos de jovens estão sentindo a necessidade de acompanhar a literatura e estudarem sempre amparados nos postulados da Doutrina Espírita. Consideramos isso muito importante porque quando um coração começa a estudar o Novo Testamento, ele entra em sintonia com o pensamento do Cristo e seus colaboradores diretos. A gente não pode perder este contato, né Divaldo?

Divaldo Franco – A perda desse contato nos extravia porque nos vai levar a caminhos impérvios e terminamos aturdidos porque perdemos o contato direto com Cristo. Quando vamos ver, por exemplo, a vida de Jesus segundo Renan, é uma obra extraordinária, mas o pensamento dele invade os textos e deforma completamente os pensamentos de Jesus. Embora ele fosse anti-católico, mas era um livre pensador que, de alguma forma, detestava a religião da época, entrou em luta com o imperador Napoleão Terceiro, não trazia muito subsídio pra gente. Daniel Rops é um grande poeta que traz narrativas extraordinárias, mas sempre dentro das traduções defeituosas. Daí a grandeza de Kardec, quando elegeu a tradução de Saci ao francês, considerada uma das mais perfeitas. Então, o Novo Testamento, agora traduzido sem nenhum vínculo ou interesse, totalmente livre, como Jesus deve ter dito será muito bom para a evangelização da Nova Era. Porque em suas conferências há sempre referências, muito próprias, aliás, ao pensamento do espírito Emmanuel pela mediunidade do venerando apóstolo, Chico Xavier, demonstrando a atualidade e validade de suas propostas? Como se deu essa identificação? E qual avaliação faz você das propostas desta nobre entidade?

Haroldo Dutra – Meu contato, pela primeira vez com Emmanuel, Divaldo, foi na leitura do livro Paulo e Estevão. Como eu vinha de uma tradição do estudo do evangelho à luz